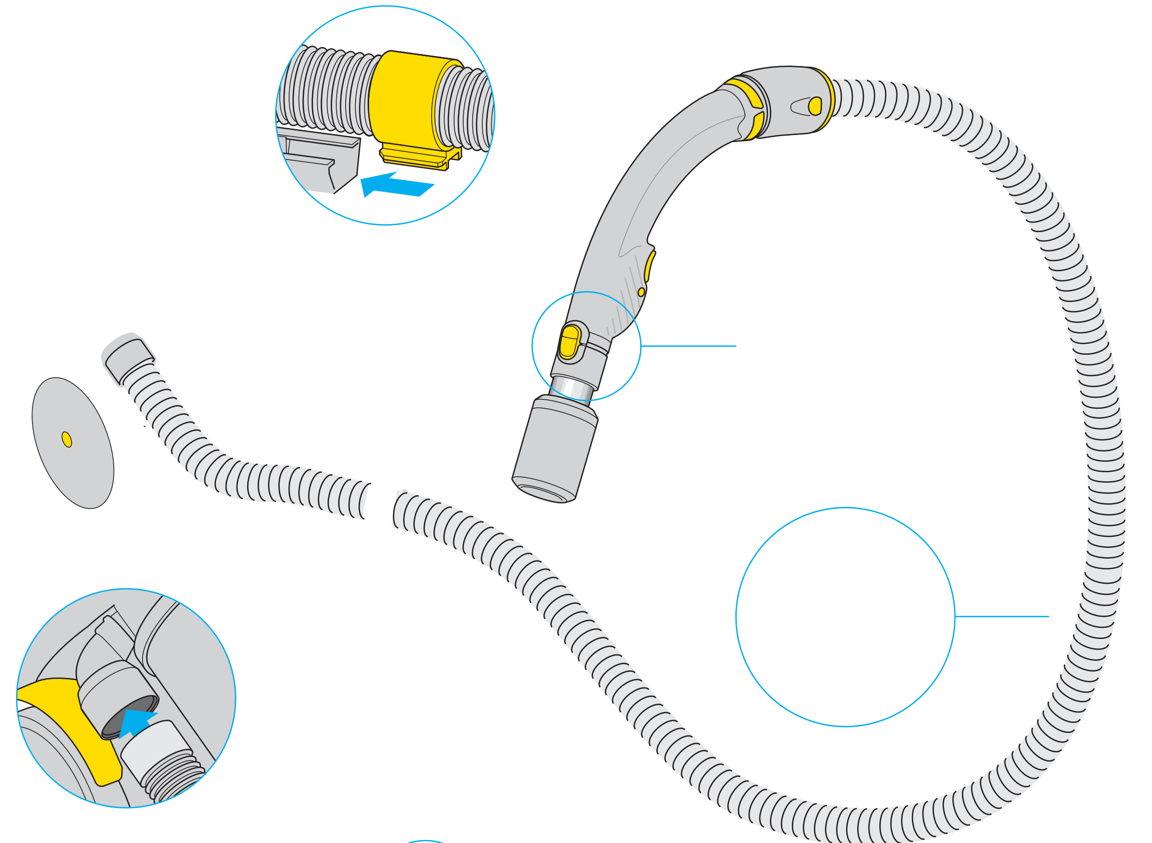
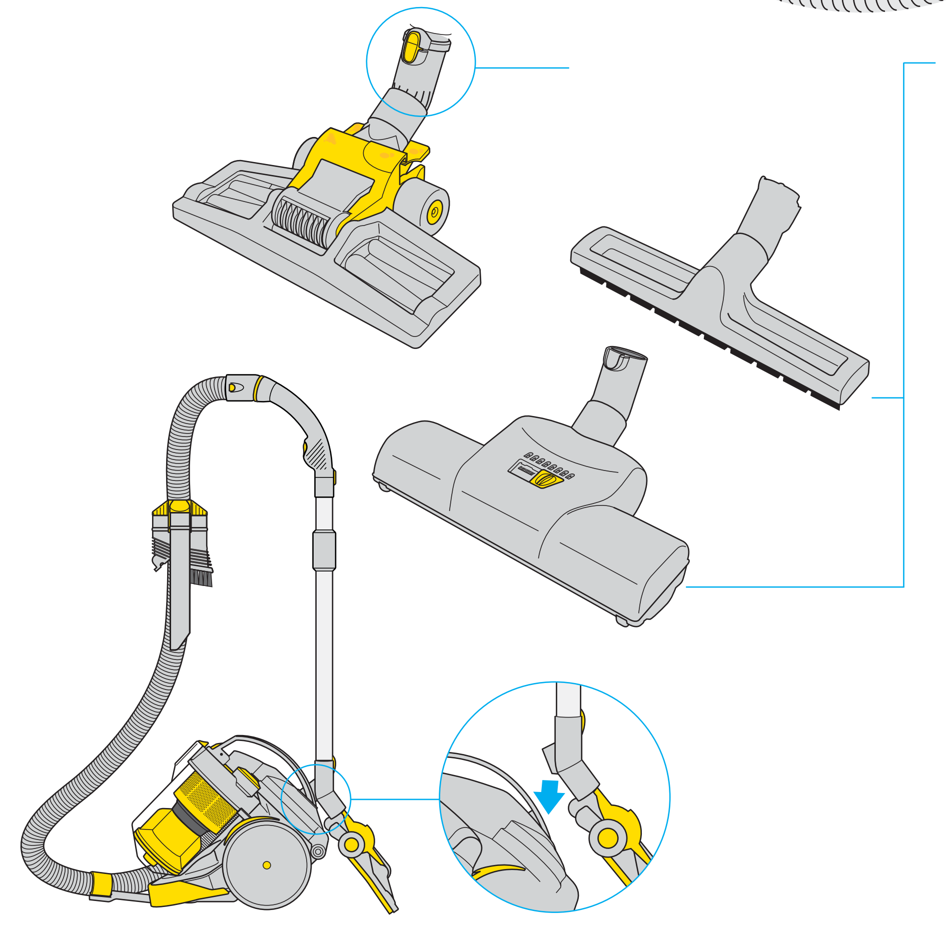
1

Assembling your Dyson
Assemblage du Dyson
Zusammensetzen des Dyson
Het monteren van uw Dyson
Cómo montar su Dyson
Montagem do Dyson
Montaggio
Samling af din Dyson
Dyson'ınızın kurulması
Sestavení vysavače Dyson
Montowanie odkurzacza Dyson
Imurin kokoaminen
Montering av din Dyson
Сборка
Namestitev vašega Dysona
Συναρμολογώντας τη Dyson σας.
다이슨 조립하기
הרכבת שואב האבק דייסון

DC 05



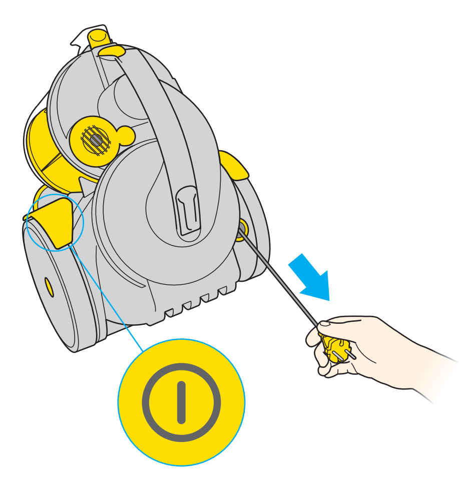


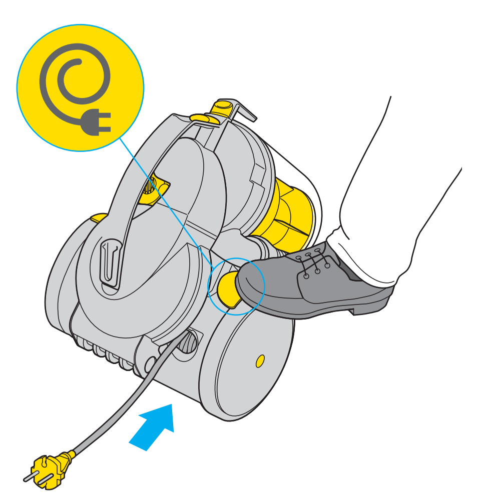
On selected models only.
Uniquement sur certains modèles.
Nicht bei allen Modellen.
Alleen bij bepaalde modellen.
Sólo en los modelos indicados.
Somente em Modelos Selecionados.
Solo su alcuni modelli.
Kun udvalgte modeller.
Sadece seçilmiş modellerde.
Pouze u vybraných modelů.
Tylko w wybranych modelach.
Vain tietyissä malleissa.
Bare på enkelte modeller.
Только для данной модели
Le v določenih modelih.
Μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα
특정모델에 적용
רק בדגמים יחודיים

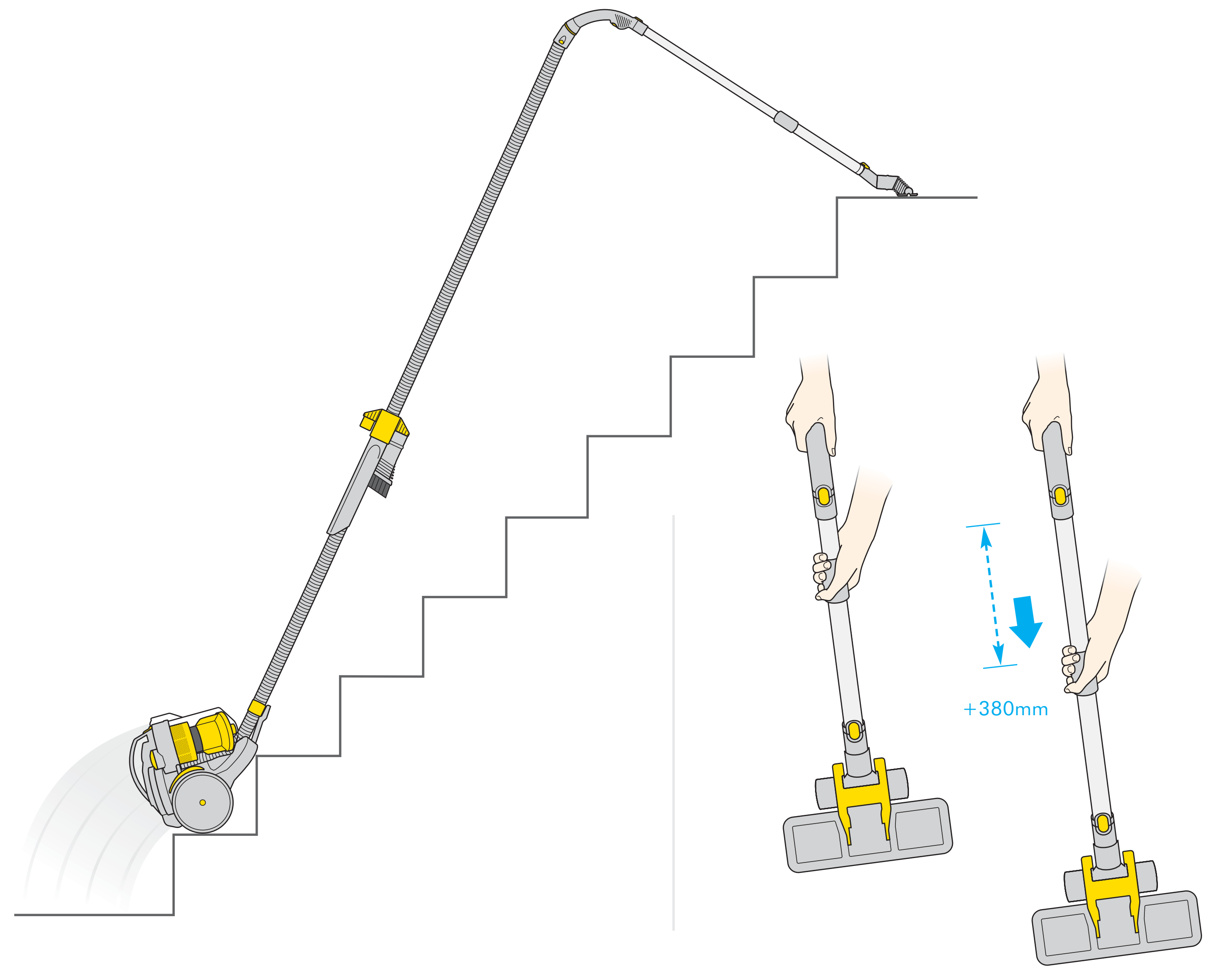
dyson
www.dyson.com

2

Using your Dyson
Utilisation du Dyson
Gebrauch Ihres Dyson
Gebruik van de Dyson stofzuiger
Manejando su Dyson
Usando seu Dyson
Uso del Dyson
Brug af din Dyson
Dyson'ınızın kullanımı
Použití vysavače Dyson
Stosowanie odkurzacza Dyson
Imurin käyttäminen
Bruk av din Dyson
Эксплуатация Dyson
Uporaba vašega Dysona
Χρησιμοποιώντας τη Dyson σας.
다이슨 사용하기
השימוש בדייסון

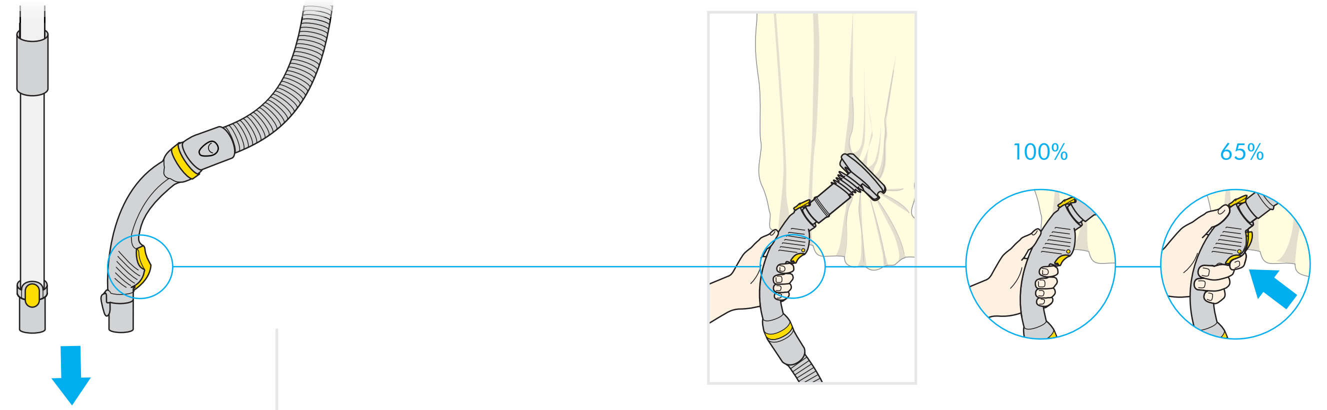


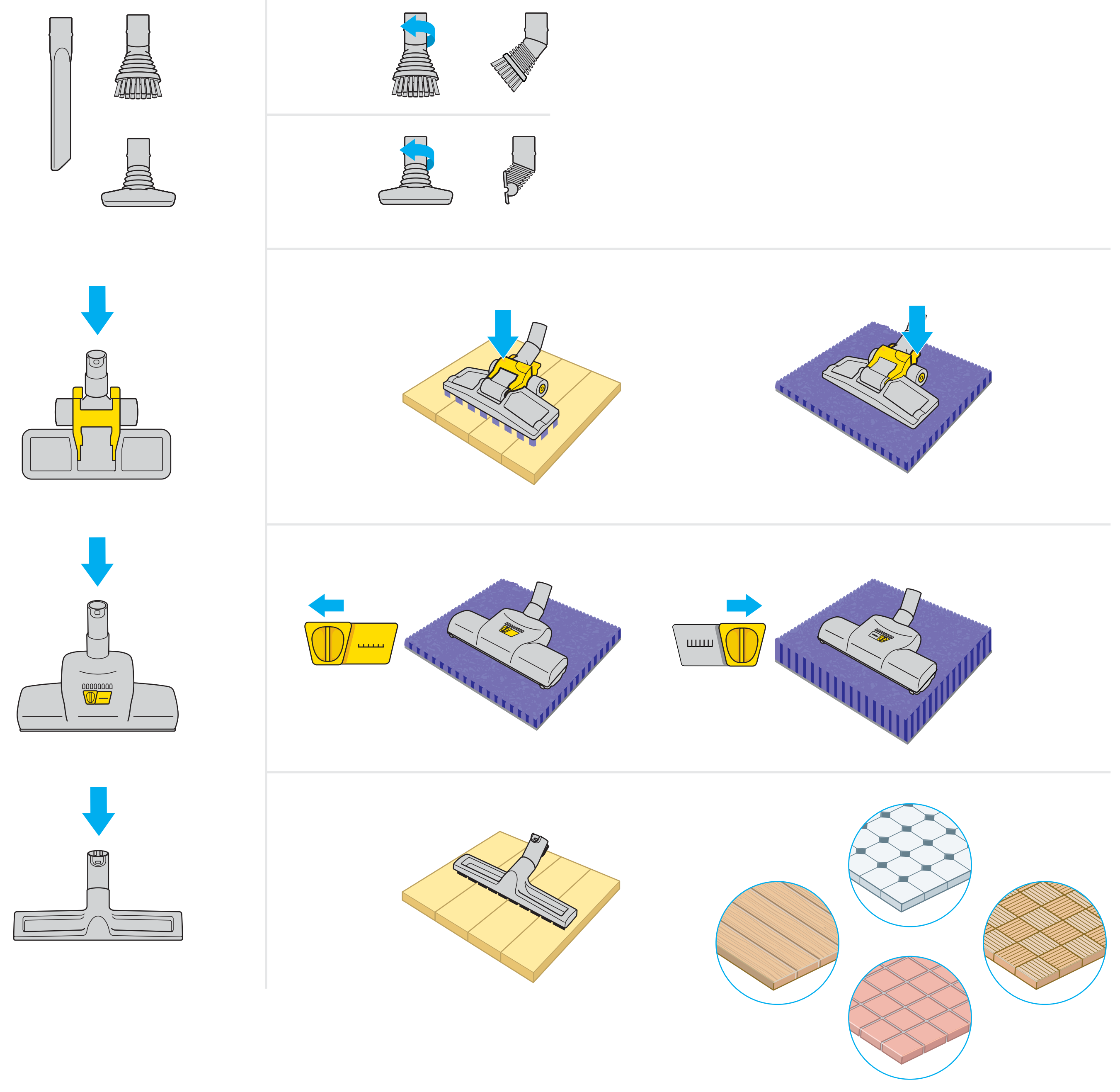




3

Using the tools
Utilisation des accessoires
Verwendung des Zubehörs
Gebruik van de accessoires
Uso de los accesorios
Utilizaçâo dos acessórios
Uso degli accessori
Brug af tilbehør
Aparatların kullanımı
Použití příslušenství
Użycie ssawek
Lisäosien käyttäminen
Bruk av verktøyene
Эксплуатация насадок
Uporaba priključkov
Χρησιμοποιώντας τα εργαλεία.
도구의 사용
השימוש באביזרים

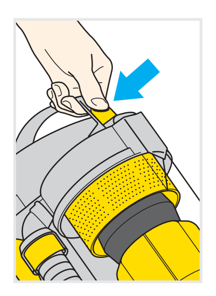




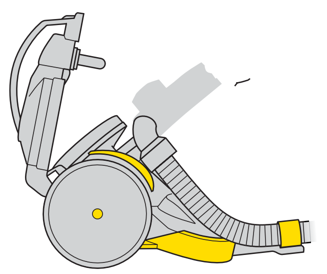
4

Emptying your clear bin
Vider le collecteur transparent
Leeren des durchsichtigen Behälters
Het leegmaken van het stofreservoir
Cómo vaciar el cubo trasparente
Como esvaziar o recipiente
Svuotamento del contenitore
Tømning af din klare beholder
Şeffaf haznenin boşaltılması
Vyprazdňování nádoby na prach
Opróżnianie przezroczystego pojemnika
Roskasäiliön tyhjentäminen
Tømming av gjennomsiktig beholder
Очистка прозрачного контейнера
Izpraznitev posode
Αδειάζοντας τον κάλαθο
투명용기 비우기
ריקון המיכל

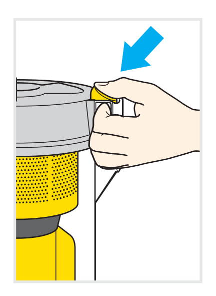
1



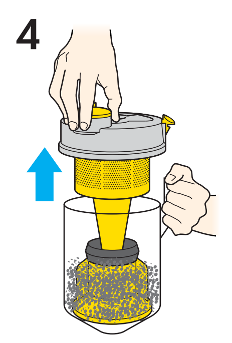
2



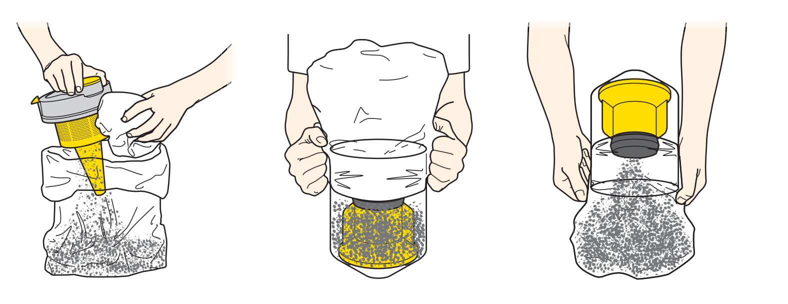
3



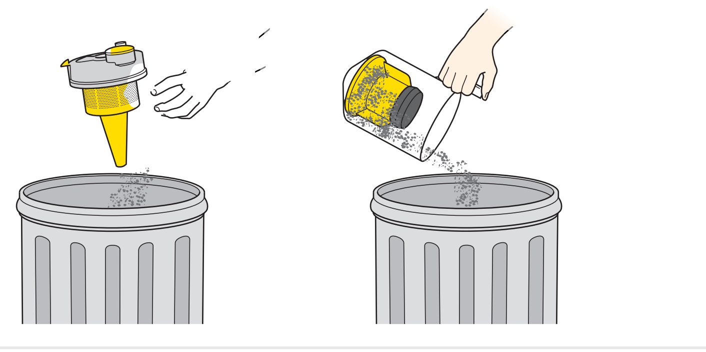
4



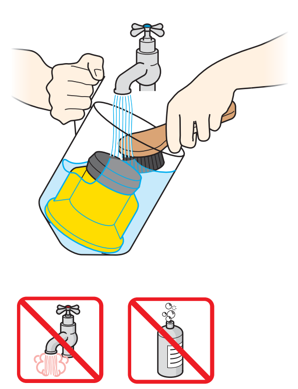
5



Or•Ou•Oder•Of•O•Ou•Ou•Nebo•Eller•Veyá•Lub•Tai•Eller•или•Ali•ή•또는•או

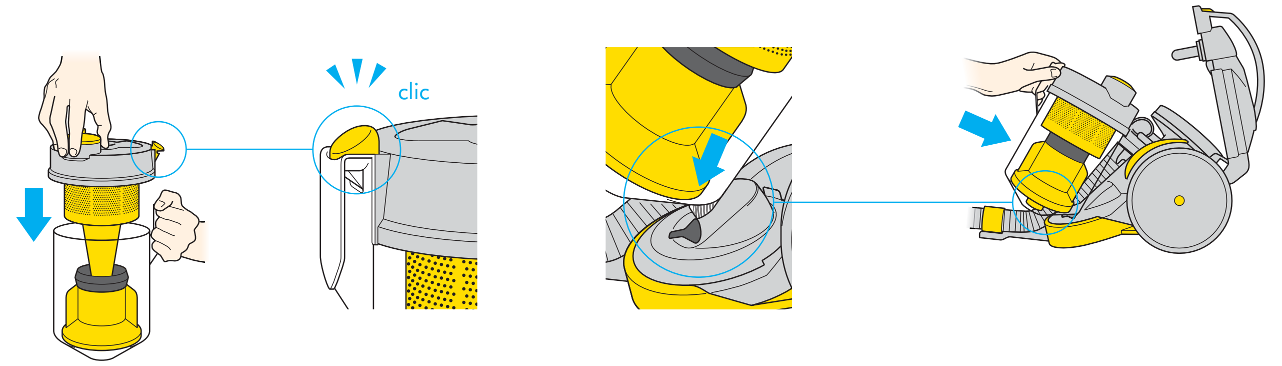


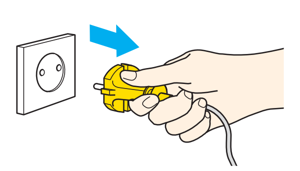
6



Optional
Option
Auf Wunsch
Optioneel
Opcional
Facultativo
Optional
Valgfrit
Tercihe bağlı

Volitelné
Dodatkowo
Ylimääräistä
Tilvalg
Дополнительно
Opcijsko
Προαιρετικό
선택
אופציונלי

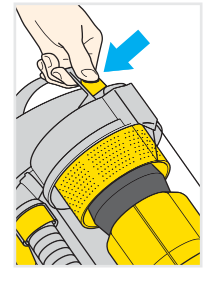




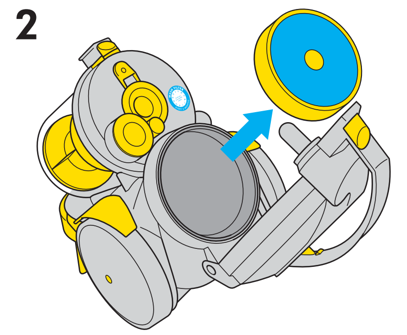
5

Washing your pre-motor filter every 6 months
Laver le filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois
Den Dyson Filter vor dem Motor alle 6 Monate waschen
Was het voor-motor filter minstens iedere 6 maanden
Cómo lavar el filtro pre-motor cada 6 meses
Como lavar o filtro pré-motor a cada 6 meses
Lavare il filtro pre motore almeno ogni 6 mesi
Vask dit pre-motor filter mindst hver 6. måned
Motor öncesi filtrenizin en az 6 ayda bir yıkanması
Prací filtr perte nejméně jednou za 6 měsíců
Mycie filtra wlotowego co najmniej co 6 miesięcy
Pese suodatin vähintään puolen vuoden välein
Vask av motorfilteret hver 6. måned
Необходимо промывать фильтр предварительной очистки каждые 6 месяцев
Pranje filtra na vsaj vsakih šest mesecev
Πλένοντας τα πρό του φίλτρου τουλάχιστον κάθε 6 μήνες
푸른색 필터세트는 6개월 마다 세척
יש לרחוץ את המסנן אחת ל-6 חודשים לפחות

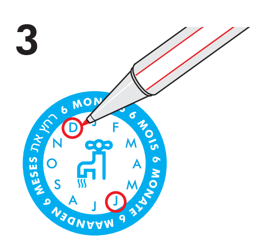
1



2



3

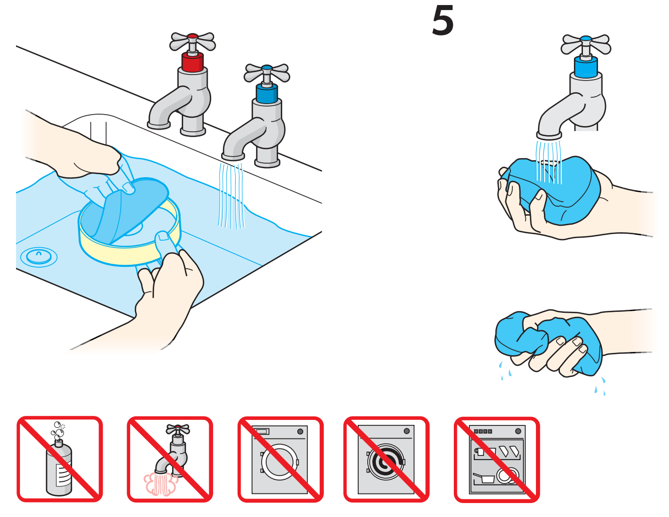


Circle your 2 six monthly washes.
Entourer les deux lavages semestriels.
Kennzeichnen Sie hier den 6-Monats-Waschzyklus.
Omcirkel uw twee 6-maandelijkse wasbeurten.
Marque sus 2 lavados semestrales.
Circule quando feitas as lavagens, a cada seis meses.

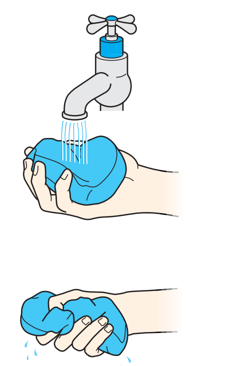
Segnare i 2 lavaggi semestrali.
Označte si 6 měsíční cyklus mytí filtru.
Sæt ring om dine 2 årlige 6 måneders filtervaske.
6 ayda bir yıkayacağınız 2 ayı isaretleyiniz.
Zaznacz Twój 6-miesiêczny cykl mycia.
Vaihtele 2 puolivuosittaista pesua.

Tegn en sirkel rundt dine 2 seksmånedlige vaskeomganger.
Отмечайте кружочком дату чистки фильтра
Označite si, kdaj ste filtre oprali.
Πλένοντας το προ του Βοτερ φίλτρο.
두번의 6 개월 주기 세척달을 동그라미 표시하기
.סמן בעיגול את חודשי 2 הרחיצות החצי-שנתיות

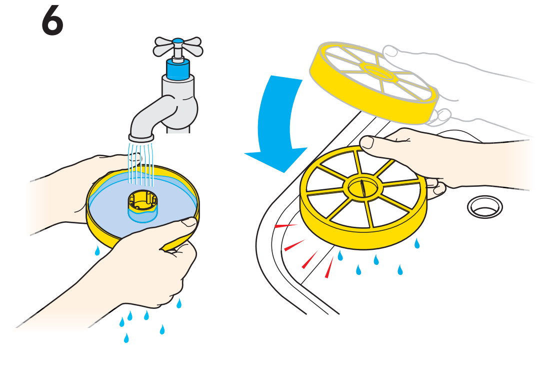
4



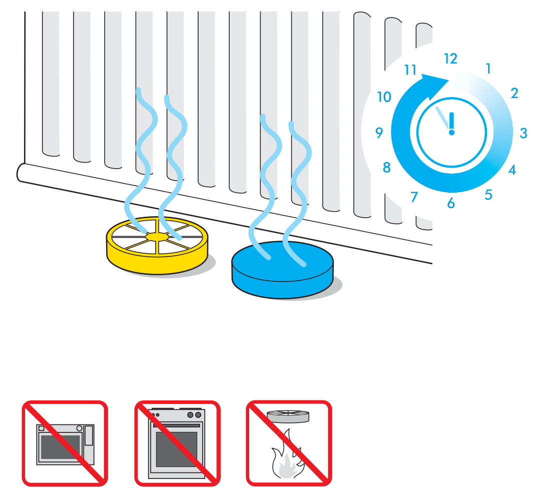
5



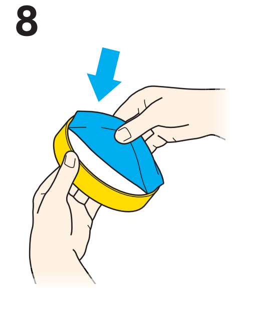
6



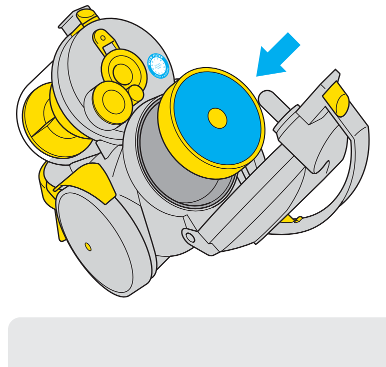
7

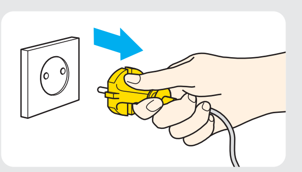


8



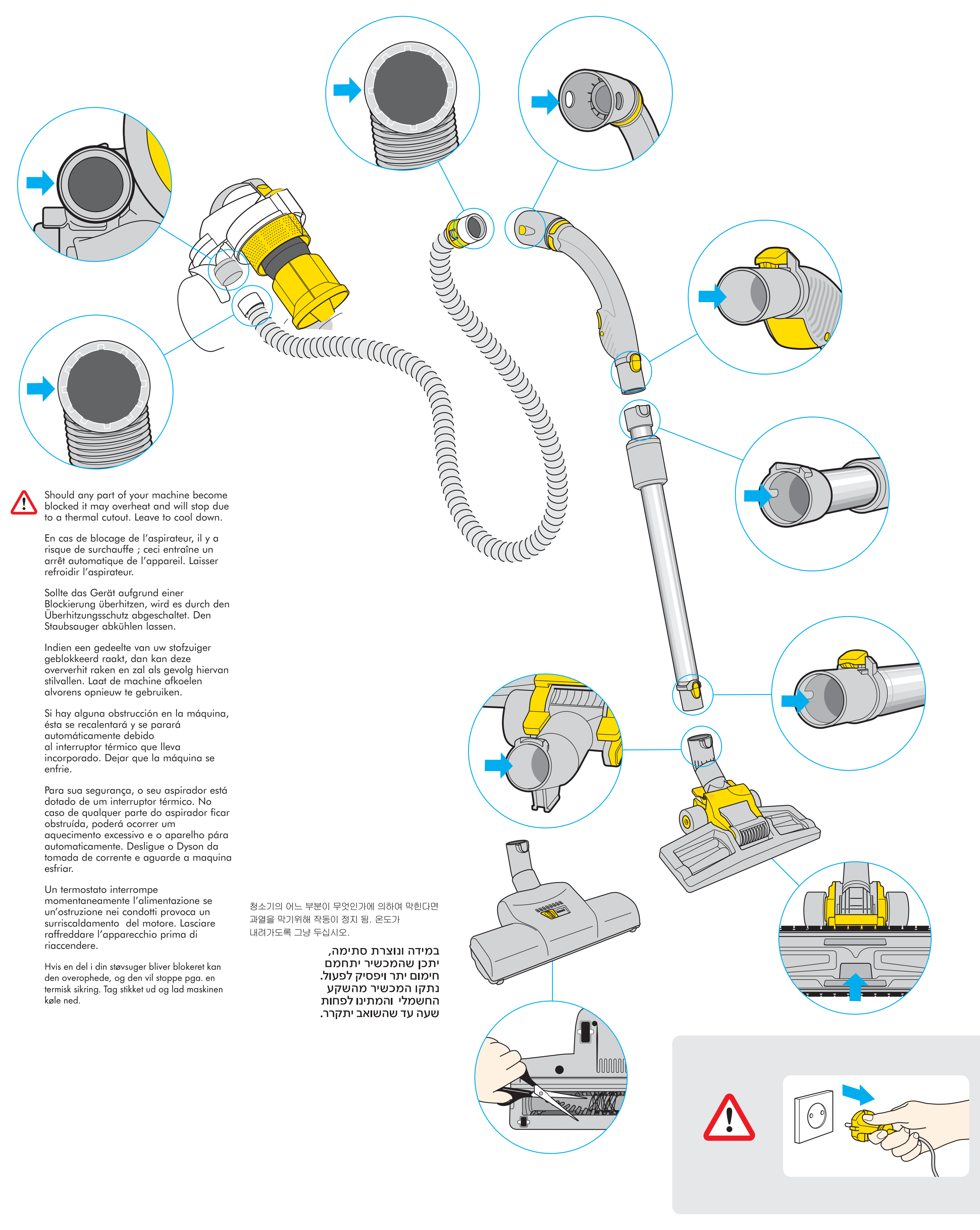
9





6

Finding and clearing blockages
Détecter et enlever les blocages
Blockierungen finden und beheben
Het vinden en schoonmaken van blokkades
Cómo encontrar y solventar los bloqueos
Remoção de obstruções
Come trovare e eliminare le ostruzioni
Find og fjern blokeringer
Blokajları bulunması ve temizlenmesi
Nalezení a odstranění ucpaných míst
Odnajdywanie i usuwanie blokad
Tukosten poistaminen
Finne og fjerne tilstoppelser
Обнаружение и устранение засорения
Namestitev in čiščenje
Βρίκοντας και καθαρίζοντας τα εμφράγματα
막힌곳을 찾아내어 청소하기
מציאת וטיפול בסתימות



Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a thermal cutout. Leave to cool down.

En cas de blocage de l'aspirateur, il y a risque de surchauffe ; ceci entraîne un arrêt automatique de l'appareil. Laisser refroidir l'aspirateur.

Sollte das Gerät aufgrund einer Blockierung überhitzen, wird es durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet. Den Staubsauger abkühlen lassen.

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhit raken en zal als gevolg hiervan stilvallen. Laat de machine afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

Si hay alguna obstrucción en la máquina, ésta se recalentará y se parará automáticamente debido al interruptor térmico que lleva incorporado. Dejar que la máquina se enfríe.

Para sua segurança, o seu aspirador está dotado de um interruptor térmico. No caso de qualquer parte do aspirador ficar obstruída, poderá ocorrer um aquecimento excessivo e o aparelho pára automaticamente. Desligue o Dyson da tomada de corrente e aguarde a maquina esfriar.

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.

Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret kan den overophede, og den vil stoppe pga. en termisk sikring. Tag stikket ud og lad maskinen køle ned.

청소기의 어느 부분이 무엇인가에 의하여 막힌다면 과열을 막기위해 작동이 정지 됨. 온도가 내려가도록 그냥 두십시오.

במידה ונוצרת סתימה, יתכן שהמכשיר יתחמם חימום יתר ויפסיק לפעול. נתקן המכשיר מהשקע החשמלי והמתינו לפחות שעה עד שהשואב יתקרר.

7

Dyson Customer Care
Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Dyson Consumenteninfo
Servicio de atencion al cliente
Serviço de clientes

Important

Check that your supply corresponds to that shown on the rating plate. The appliance must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect the appliance from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only be Dyson Ltd. Or their appointed agent as special tools and service techniques are required.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the helpline.

European conformity information

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European directives: 73/23/EEC low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

- Do not continue to use the cleaner if any art appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work and do not pull on anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- The hose contains electrical comnnections, do not use to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse the cleaner in water for cleaning.
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Conformité européenne

Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) basse tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE ; Directive CEM 89/336/CEE.

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- Le flexible contient des branchements électriques, ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas plonger l'aspirateur dans l'eau pour le nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson ersetzt werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung

Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Dieser Schlauch ist verkabelt, bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Let op

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt.

Indien het snoer beschadigd is, trek de stekker uit het stopcontact. Het snoer mag alleen vervangen worden door Dyson of een door Dyson bevoegde reparateur.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In deze gevallen, neem contact op met de consumentenservice.

Europese conformfiteitsinformatie

een exemplaar van dit product is getest en heeft bewezen te werken conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEC Laagspannings-(veiligheids-) richtlijn, 93/68/EEC CE Merk Richtlijn, 89/336/EEC EMC Richtlijn, 1999/5/EEC/R&TTE Richtlijn.

- De stofzuiger niet gebruiken als een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- Gebruik alleen door Dyson aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.
- De slang dient regelmatig gecontroleerd te worden en mag niet gebruikt worden, indien beschadigd.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. El cable de alimentación deberá sustituirlo únicamente Dyson Electrodomésticos S.A. o un representantes autorizado, pues son necesarias herramientas y técnicas de mantenimiento especiales.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con le Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea:

probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Caracteristicas técnicas :

Peso neto: 4,85kg

Voltaje: 230V

Potencia máxima:1200-1250W

- No continúe utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.
- No realice labores de mantenimiento sobre la aspiradora y no introduzca nada dentro de las aberturas o partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
- Esta manguera tiene conexiónes especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa
indicadora das características. O aparelho só deve ser
usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/33&/EEC EMC.

Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 4,85kg

Voltagem: 230V Máxima potência observida:1200-1250W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do
aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- Use apenas filtros fabricados ou recomendados pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a
validade.
- A mangueira contém ligações eléctricas. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A mangueira deve ser inspeccionada regularmente. Não use o aspirador se a mangueira parecer danificada.

For your safety
Consignes de sécurité
Zu Ihrer Sicherheit

Voor uw veiligheid
Instrucciones de seguridad
Instruções de segurança

US 4 593 429, US 5 078 761, US 5 558 697, US 5 160 356, USSN 08/860 362, USSN 08/860 077, USSN 08/850 000, USSN 08/860 112, USSN 08/875 430, CA 1 182 613, CA 1 241 158, CA 2 056 161, CA 2 138 985, CA 2 209 071, CA 2 209 138, CA 2 211 828, CA 2 221 498, CA 2 222 537, EP 0 042 723, EP 0 636 338, EP 0 489 565, EP 0 647 114, EP 0 800 359, EP 0 800 360, EP 0 799 094, EP 0 799 093, EP 0 805 643, JP 1440279, JP 1440322, JP 1948863, JP 08-520310, JP 08-520311, JP 08-519602, JP 08-519610, JP 08-522721, AU 637272, AU 669539, AU 691710, AU 697029, AU 695149, AU 695399, WO 98/02080, GB 9809837.9, GB 9815783.7, UK Reg Des 2 076 207. Eqivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Eqivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

8

Assistenza Clienti Dyson
Dyson kundeservice
Dyson Müşteri Hizmetleri
Péče o zákazníky
Dyson Serwis Centralny Klienta
Dyson asiakaspalvelu

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta di indentificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente la spina. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato poichè servono speciali attrezzi e competenze specifiche.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea

Un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/EEC per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.

- Non usare l'aspirapolvere se qualsiasi parte risulta essere difettosa, mancante o danneggiata.
- Non eseguire interventi di manutenzione e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Impiegare solo ricambi raccomandati dalla Dyson, pena la decadenza della garanzia.
- Il tubo flessibile contiene connessioni elettriche, non utilizzarlo per raccogliere acqua o altri liquidi.
- Non immergere l'aspirapolvere nell'acqua durante la pulizia.
- Il tubo flessibile deve essere controllato regolarmente e non deve essere usato nel caso sia danneggiato.

Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugeren ødelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun udskiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent, da specielt værktøj og teknikker kræves.

Brug ikke støvsugeren hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller anden væske. I dette tilfælde skal Dysons helpline kontaktes.

Europæisk overensstemmelses information

En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC lav volt (sikkerheds) Direktiv, 93/68/EEC CE Mærknings Direktiv og 89/336/EEC EMC Direktiv.

- Fortsæt ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkert, manglende eller beskadiget.
- Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse end beskrevet i denne manual, og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen.
- Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
- Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsamle vand eller anden væske.
- Sæt ikke maskinen i vand under rengøring.
- Slangen skal tjekkes jævnligt, og må ikke bruges hvis den er beskadiget.

Önemli

Enerji kaynağınızın derecelendirme tablosundakine uyup uymadığını control ediniz. Alet sadece belirtilen derecelerde kulanılmalıdır.

Enerji kaynağı kablosunda bir hasar varsa, aleti prizden acil olarak çekiniz. Enerji kaynağı kablosu, özel araçlar ve servis tekniği gerektirdiği için yalnızca Dyson Ltd veya onun tahsis ettiği yetkili servisler tarafından değiştirilmelidir.

Makinanızın kablosu veya fişi zarar gördüyse, ya da makinanız düşürülmüşse ve zarar görmüşse, ya da su veya herhangi başka bir sıvı ile temas etmişse makinanızı kullanmayınız. Bu gibi durumlarda Danışma Hatti'na başvurunuz.

Avrupa uyum bilgisi

Bu ürünün bir örneği test edilmiş aşağıdaki Avrupa kurallarına uygun bulunmuştur:

73/23/EEC düşük voltaj (güvenlik) Kuralı, 93/68/EEC CE

Etiketleme Kuralı ve 89/336/EEC EMC Kuralı

- Makinanızı eğer herhangi bir yeri yanlış çalışıyor, eksik veya hasar görmüşse kullanmaya devam etmeyiniz.
- Makinanızın hareket eden ve çalıştıran hiç bir parçasına bakım uygulamayınız ve bu parçaları yerinden oynatmayınız.
- Sadece Dyson tarafından üretilmiş veya tavsiye edilen parçaları kullanınız: bu konuda yapılan bir hata garantiniz geçersiz kılacaktır.
- Hortum elektrikli bağlantılara sahiptir, su veya herhangi başka bir sıvı çekmeyiniz.
- Makinanınızı temizlemek için suyun içerisine daldırmayınız.
- Hortum sık sık control edilmeli ve eğer zarar görmüşse kullanılmamalıdır.

Duležité

Zkontrolujte, zda parametry el. Sítě odpovídají hodnotám na štítku výrobku. Jinak nesmí být výrobek používán.

Je-li napájecí kabel poškozen, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Napájecí kabel musí být vyměněn pouze v autorizovaném servisním středisku Dyson vybaveném speciálními pomůckami.

Nepoužívejte vysavač, pokud je poškozen přívodní kabel nebo vidlice, nebo pokud došlo k pádu vysavače, styku s vodou či jinou kapalinou, nebo byl jinak poškozen. V těchto případech kontaktujte Linku pomoci.

Shoda vlastností vysavače s požadavky na bezpečnost byla posouzena podle

73/23/Elektrická zařízení nízkého napětí , 93/68/EEC CE Označování, 89/336/EEC Elektromagnetická kompatibilita, 1999/5/EEC/R&TTE Směrnice.

- Nepoužívejte vysavač, pokud je jakákoliv část poškozena ,zničena nebo chybí.
- Neprovádějte jakékoliv opravy. Nevkládejte jakékoliv předměty do otvorů a pohyblivých částí vysavače.
- Používejte pouze příslušenství vyráběné nebo doporučené společností Dyson. V opačném případě dochází ke ztrátě záruky.
- Hadice obsahuje elektrické vedení, proto nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.
- Při čištění vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte a nepoužívejte pokud je poškozena.

Ważne

Sprawdzić czy napięcie odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej. Urządzenie musi być stosowane zgodnie z oznaczeniami.

Jeśli przewód jest zniszczony, należy natychmiast odłączyć urządzenie od prądu. Przewód powinien zostać wymieniony przez firmę Dyson lub przez wyznaczonego agenta, ponieważ wymaga to specjalnych narzędzi oraz technicznych umiejętności serwisowych.

Nie należy używać odkurzacza jeśli wtyczka lub przewód jest zniszczony lub odkurzacz uległ zniszczeniu (spadł lub miał kontakt z wodą bądź też z inną cieczą). W tych przypadkach należy skontaktować się z Serwisem Centralnym.

Zgodność z normami europejskimi

Wzór tego produktu został przebadany i oceniony jako zgodny z następującymi Dyrektywami Europejskimi

73/23 EEC Dyrektywa o Niskim Napięciu (bezpieczeństwo), 93/68 EEC Dyrektywa o Oznaczeniu CE, 89/336/EEC Dyrektywa EMC, Dyrektywa 1999/5/EEC/R&TTE.

- Nie należy używać odkurzacza jeśli jakakolwiek z części jest wadliwa, zniszczona lub jej brakuje.
- Nie wykonywać żadnych prac konserwacyjnych oraz nie wkładać niczego do otworów i części wymiennych odkurzacza.
- Używać części wyłącznie wyprodukowanych lub zalecanych przez firmę Dyson: zaniechanie tego może unieważnić gwarancję.
- Wąż zawiera ładunki elektryczne, nie używać do zbierania wody lub innych cieczy.
- Nie zanurzać odkurzacza w wodzie.
- Wąż powinien być sprawdzany regularnie, nie używać w przypadku jego uszkodzenia.

Tärkeää

Tarkista että jännite on sama kuin laitteeseen merkitty. Imuria saa käyttää vain siihen merkityllä jännitteellä.

Jos imurin verkkovirtajohto vaurioituu, irrota se pistorasiasta välittömästi. Johdon saa vaihtaa vain Dysonin valtuuttama huoltohenkilöstö.

Älä käytä imuria jos verkkovirtajohto tai itse laite on vaurioitunut, se on pudonnut tai altistunut nesteelle. Näissä tapauksissa ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Tämä laite on testattu ja on todettu että se täyttää seuraavat direktiivit

73/23/EEC matala jännite (turvallisuus) direktiivi, 93/68/EEC CE merkintädirektiivi and 89/336/EEC EMC direktiivi.

- Älä jatka imurin käyttöä jos jokin sen osa näyttää vaurioituneen tai on kadonnut.
- Älä suorita huoltotoimenpiteitä itse äläkä laita mitään imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Käytä vain Dysonin valmistamia tai suosittelemia varaosia, muuten takuu saattaa peruuntua.
- Letku sisältää sähköisiä liitäntöjä. Älä imuroi sillä vettä tai muita nesteitä
- Älä kasta imuria veteen puhdistusta varten.
- Letku täytyy tarkistaa tasaisin väliajoin ja sitä ei saa käyttää jos se on vaurioitunut.

Per la vostra sicurezza.
Af hensyn til sikkerheden
Güvenliğiniz için

Pro vaši bezpecnost
Dla bezpieczeństwa
Turvallisuus

US 4 593 429, US 5 078 761, US 5 558 697, US 5 160 356, USSN 08/860 362, USSN 08/860 077, USSN 08/850 000, USSN 08/860 112, USSN 08/875 430, CA 1 182 613, CA 1 241 158, CA 2 056 161, CA 2 138 985, CA 2 209 071, CA 2 209 138, CA 2 211 828, CA 2 221 498, CA 2 222 537, EP 0 042 723, EP 0 636 338, EP 0 489 565, EP 0 647 114, EP 0 800 359, EP 0 800 360, EP 0 799 094, EP 0 799 093, EP 0 805 643, JP 1440279, JP 1440322, JP 1948863, JP 08-520310, JP 08-520311, JP 08-519602, JP 08-519610, JP 08-522721, AU 637272, AU 669539, AU 691710, AU 697029, AU 695149, AU 695399, WO 98/02080, GB 9809837.9, GB 9815783.7, UK Reg Des 2 076 207. Eqivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Eqivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

9

Dyson Kundestøtte
Информация для покупателей
Dysonova skrb za potrošnika
Φροντίδα Πελατών Dyson
다이슨 고객센터
שרות לקוחות דייסון

Viktig

Kontroller at strømforsyningen passer med det som er trykket på undersiden av maskinen. Maskinen må kun brukes i henhold til spesifikasjonene.

Dersom strømledningen er skadet, må maskinen kobles fra øyeblikkelig. Strømledningen må kun erstattes av Dyson Ltd. eller deres autoriserte forhandlere, da spesielle verktøy og service-teknikker er nødvendig.

Bruk ikke maskinen dersom ledningen eller kontakten er skadet eller dersom støvsugeren har blitt skadet, har falt i bakken eller har kommet i kontakt med vann eller noen annen væske. I disse tilfellene må du kontakte hjelpelinjen.

Overenstemmelse med Europeiske forskrifter

Et eksemplar av denne modellen har blitt testet og funnet å være i henhold til følgende Europeiske forskrifter

73/23/EEC svakstrøm (sikkerhet) forskrift, 93/68/EEC CE-merking forskrift og 89/336/EEC EMC forskrift.

- Ikke fortsett å bruk støvsugeren dersom en del ikke virker som den skal, er borte eller er ødelagt.
- Ikke utfør noen form for vedlikehold og ikke putt noe i åpninger eller bevegelige deler på maskinen.
- Bruk bare deler laget av eller anbefalt av Dyson: dersom dette ikke blir gjort kan garantien bli hevet.
- Slangen inneholder elektriske koblinger og må ikke brukes til å plukke opp vann eller andre væsker.
- Støvsugeren må ikke plasseres i vann når den skal rengjøres.
- Slangen bør kontrolleres regelmessig og må ikke brukes dersom den er skadet.

Внимание! Важная информация!

Проверьте параметры вашей сети и параметры подключения на маркировке – они должны совпадать

Если электрошнур поврежден, немедленно отключите прибор. Электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd. или уполномоченными представителями

Не эксплуатируйте прибор, если шнур или прибор повреждены, или прибор упал, или если к/ жидкость попала внутрь прибора. Позвоните в службу помощи Dyson.

Соответствие европейским стандартам

Данный продукт соответствует нормам безопасности 73/23/EEC низкое напряжение (безопасно), 93/68/EEC, 89/336/EEC EMC

Не эксплуатируйте прибор, если к/ из его деталей бракована, утеряна или повреждена.

Не проводите ремонт прибора самостоятельно. Избегайте попадания посторонних предметов в отверстия прибора и под его движущиеся элементы.

Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные Dyson, в обратном случае ваша гарантия будет аннулирована

Шланг содержит электроэлементы: избегайте попадания жидкости

Не погружайте прибор в воду

Регулярно проверяйте шланг на наличие повреждений

Pomembno

Preverite ali priklop ustreza normativom, navedenim na tipski plošči. Aparat priklopite le, kot je določeno.

Če je priključni kabel poškodovan, sesalnik nemudoma izključite iz napetosti. Vtič naj zamenja strokovnjak ali pooblaščen serviser Dysona.

Sesalnika ne uporabljajte, če sta vtič ali kabel poškodovana, če je aparat padel ali prišel v stik z vodo ali drugo tekočino. V kolikor pride do česa takega, se posvetujte s strokovnjakom.

Izjava o skladnosti

Ta izdelek je bil testiran in ustreza naslednjim evropskim direktivam:

73/23/EEC nizka voltaža, direktiva varnosti, 93/68/EEC CE direktiva označevanja in 89/336/EEC EMC direktiva.

- Aparata ne uporabljajte, v kolikor je kateri od delov pomanjkljiv, manjkajoč ali poškodovan.
- V sesalnik ne posegajte sami in ne vstavljajte ničesar v odprtine ali premične dele aparata.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele ali dele, ki jih priporoča Dyson, da ne bi s tem razveljavili garancije.
- Gibljiva cev vsebuje električne komponente, zato je ne uporabljajte za sesanje tekočin.
- Aparata ne čistite pod tekočo vodo ali v njej.
- Gibljivo cev redno pregledujte in je, če je poškodovana, ne uporabljajte.

ΣηΒαντικό

ςπνβεπϋρε οϋπϋλερπϊ βϋχει ώερη η οϋπϋλερπϊ ονδξκϋςεμηΏ μύ λϋπξηπνβξε – νμη δνκφμϊ ώνβούδϋρϋ

῎ώκη ϊκεξρπνχμσπ ονβπεφδεμ, μελεδκεμμν νρξκϋςηρε οπηανπ. φκεξρπνχμσπ λνφερ αϊρϋ γύλεμεμ ρνκϋξν Dyson Ltd. ηκη σονκμνλνςεμμϊλη οπεδώρϋβηρεκΏλη

῍ε ϊξώοκσύρηπσιρε οπηανπ, εώκη χμσπ ηκη οπηανπ ονβπεφδεμϊ, ηκη οπηανπ σούκ, ηκη εώκη ξ/κ φηδξνώρϋ ονούκύ βμσρπϋ οπηανπύ. ςνγβνμηρε β ώκσφασ ονλνυη Dyson.

Ανταπόκριση στα Ευρωπαικά Πρότυπα.

Δείγμα του προιόντος έχει ελεχθεί και βρεθεί ότι ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Ευρωπαικές οδηγίες: 73/23/EEC low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC, CE Marketing Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

- Μη συνεχίσετε τη χρήση της μηχανής αν οποιοδήποτε μέρος φαίνεται χαλασμένο, ελλείπον ή ελαπωματικό.
- Μην κάνετε όποιαδήποτε εργασία συντήρησης και μη βάλετε οτιδήποτε στις οπές ή τα κινούμενα μέρη της μηχανής.
- Χρησιμοποιείτε μέρη που παράγονται ή συστήνονται από τη Dyson. Διαφορετικά δυνατό να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Το λάσιχο έχει ηλεκτρικές ενώσεις. Μη το χρησιμοποιείτε για να μαζεύετε νερό ή άλλο υγρό.
- Μη βυθίζετε τη μηχανή στο νερό για καθαρισμό.
- Το λάσιχο πρέπει να ελέγχεται κανονικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν είναι είναι χαλασμένο.

중요

표시된 정확한 전압에서 사용해야 합니다.

전원코드가 손상 되었으면 즉시 전원에서 코드를 뽑고, 다이슨 서비스센터에 연락하여 지정된 코드로 교환 하십시오.

전원부가 손상 되었거나 물이 들어갔을 때는 사용을 중단하고 고객센터에 연락해야 합니다.

본 제품은 다음의 유럽 표준규격에 적합함이 시험을 통해서 입증 되었음. 73/23/EEC iow voltagy (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

제품의 어느 부분이라도 없어졌거나 망가진 경우에는 사용을 중단 하십시오.

부속을 제거하거나 청소기 내부에 이물질을 넣지 마세요.

다이슨 정품 부속만 사용 하십시오. 불량 부품의 사용은 보증수리를 받을 수 없게 합니다.

물이나 액체를 빨아 들이면 안됩니다.

세척을 위해 본 제품을 물에 담그지 마십시오.

호스는 주기적으로 확인하며, 손상이 있으면 사용을 중지.

חשוב

ודאו שרשת הח שמל תואמת למפרט המצוין על תווית המידע של המכשיר.

אם הכבל החשמלי ניזוק, חייבים לנתק מיד את המכשיר מהשקע החשמלי. אסור להשתמש במכשיר ויש להחליף הכבל על ידי ב.נ.ז.כ. סחר בע״מ או סוכניהם המורשים.

אין להשתמש בשואב אם הכבל או התקע ניזוקו ו/או השואב ניזוק, הופל או בא במגע עם מים או כל נוזל אחר. במקרים אלה, יש להתקשר למוקד השירות .03-6762924

מידע תאימות אירופאית:
דוגמא של מוצר זה נבדקה ונמצאה תואמת להנחיות האירופאיות: הנחיית מתח (בטיחות) 73/23/EEC, הנחיית סימון 93/68/EEC והנחיית תאימות אלקטרו מגנטית .89/336/EEC EMC

אין להשתמש במכשיר אם חלק כל שהוא נראה לא תקין, חסר או ניזוק.

יש לטפל במכשיר אך ורק בהתאם להוראות השימוש ו/או בהתאם לייעוץ מוקד השירות. אסור להכניס חפצים או ידיים אל תוך החלקים הנעים של המכשיר.

יש להשתמש אך ורק בחלקים המיוצרים ומומלצים על ידי דייסון. פעולה בניגוד להנחיה זו עלולה לבטל את תעודת האחריות.

בדגמים ייחודיים, בצינור הגמיש קיימים חיבורים חשמליים. אסור לשאוב מים או כל נוזלים אחרים.

אין לנקות ו/או לטבול את השואב במים.

יש לבדוק שהצינור הגמיש תקין. במידה וניזוק, אין להשתמש במכשיר.

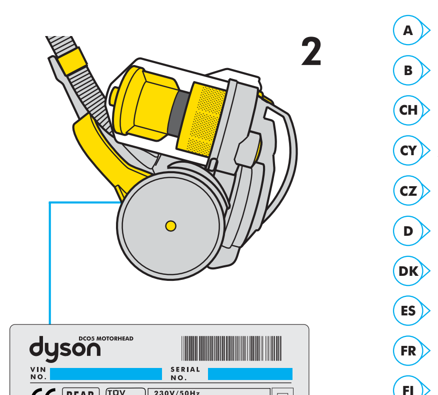
For din sikkerhet
Для Вашей безопасности
Za vašo varnost

Για την ασφάλεια σας
안전수칙
.לבטיחותכם

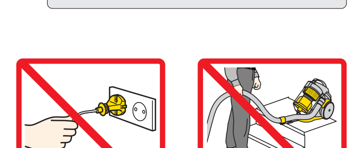
US 4 593 429, US 5 078 761, US 5 558 697, US 5 160 356, USSN 08/860 362, USSN 08/860 077, USSN 08/850 000, USSN 08/860 112, USSN 08/875 430, CA 1 182 613, CA 1 241 158, CA 2 056 161, CA 2 138 985, CA 2 209 071, CA 2 209 138, CA 2 211 828, CA 2 221 498, CA 2 222 537, EP 0 042 723, EP 0 636 338, EP 0 489 565, EP 0 647 114, EP 0 800 359, EP 0 800 360, EP 0 799 094, EP 0 799 093, EP 0 805 643, JP 1440279, JP 1440322, JP 1948863, JP 08-520310, JP 08-520311, JP 08-519602, JP 08-519610, JP 08-522721, AU 637272, AU 669539, AU 691710, AU 697029, AU 695149, AU 695399, WO 98/02080, GB 9809837.9, GB 9815783.7, UK Reg Des 2 076 207. Eqivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Eqivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

10

Dyson Customer Care
Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Dyson Consumenteninfo
Servicio de atencion al cliente
Serviço de clientes
Assistenza Clienti Dyson
Dyson kundeservice
Dyson Müşteri Hizmetleri
Péče o zákazníky
Dyson Serwis Centralny Klienta
Dyson asiakaspalvelu
Dyson Kundestøtte
Информация для покупателей
Dysonova skrb za potrošnika
Φροντίδα Πελατών Dyson
다이슨 고객센터
שרות לקוחות דייסון



A	0810 333 976	austria@dyson.com
B	0900 10 980	benelux.helpdesk@dyson.com
CH	0848 807 907	switzerland@dyson.com
CY	24 53 2220	thetaco@cylink.com.cy
CZ	0485 130 303	servis@dyson.cz
D	0180 5 33 97 66	kundendienst@dyson.de
DK	70 21 01 70	helpline.danmark@dyson.com
ES	902 30 55 30	asistencia.cliente@dyson.com
FR	01 56 69 79 89	service.conso@dyson.com
FI	09 838 6170	dyson@suomensahkotuonti.fi
IRL	(01) 475 71 09	irelandservice@dyson.com
IT	848 848 717	assistenza.clienti@dyson.com
IL	+972 3676 2924	bnzc@television.net.il
KO	02 2285 3566	dysonkorea@yahoo.co.kr
NL	020 521 9890	benelux.helpdesk@dyson.com
NO	22 51 38 00	salg@vip.as
PL	022 73 83 103	service.dyson@aged.com.pl
PT	00 800 02305530	asistencia.cliente@dyson.com
RU	095 755 8520	bnv@7555888.ru
SL	04 530 6200	info@steelplast.si
TR	0212 217 11 60	hakman@superonline.com
UK	08705 275 104	service@dyson.com



Do not pull on supply cable.

Ne pas tirer sur le câble.

Ziehen Sie nicht am Kabel.

Trek niet aan de kabel.

No tire del cable.

Não puxe o cabo da corrente.

Non tirare il cavo di alimentazione.

Træk ikke i ledningen.

Enerji kablosunu üstünüze doğru çekmeyiniz.

Nepřemísťujte vysavač taháním za sífovou šňůru.

Nie ciągnąć za przewód elektryczny.

Älä vedä verkkovirtajohdosta.

Ikke trekk i strømkabelen.

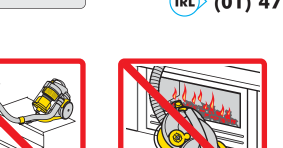
Не тяните электрошнур прибора

Ne vlecite za kabel.

Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.

전원코드를 잡아 당기지 마십시오.

אין למשוך בכבל החשמלי.



Do not use cleaner above you on the stairs.

Dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur devant vous.

Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.

Coloque-se sempre à frente da máquina ao limpar escadas.

Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

Anvend ikke støvsugeren over dig selv på trapper.

Makinanızı merdivenlerde sizden üstte olacak şekilde kullanmayınız.

Při vysávání schodů mějte vysavač vždy pod sebou.

Nie umieszczać odkurzacza podczas pracy powyżej użytkownika np. na schodach

Älä sijoita imuria yläpuolellesi portaissa.

Ikke bruk støvsugeren over deg i en trapp.

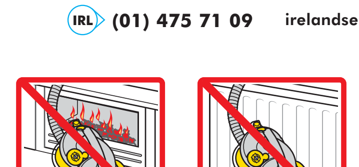
Во время уборки лестницы ставьте пылесос на ступеньку ниже.

Ko sesate stopnice, imejte sesalnik vedno na nižji stopnici, za seboj.

Μη βάζετε τη μηχανή πάνω από σας στα σκαλιά.

계단 청소할 때, 청소기는 사용자의 아래에 위치.

אין להשתמש בשואב במדרגות כאשר המכשיר נמצא מעליך.



Do not use cleaner near naked flames.

Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.

Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vuur.

No use la máquina cerca de llamas.

Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.

Non usare vicino a fiamme libere.

Anvend ikke støvsugeren i nærheden af åben ild.

Makinanızı çıplak alevlerin yakınında kullanmayınız.

Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.

Nie stosować w pobliżu otwartego ognia.

Älä käytä imuria avotulen läheisyydessä.

Ikke bruk støvsugeren i nærheten av en åpen flamme.

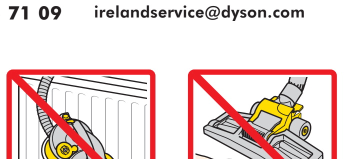
Не эксплуатируйте прибор возле открытого огня

Ne uporabljajte sesalnika blizu odprtega ognja.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή κοντά στη φωτιά.

화기에 가까이 가면 안되고

אין להשתמש בשואב סמוך לאש גלויה.



Do not leave cleaner near heat sources.

Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.

Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.

Non lasciare accanto a fonti di calore.

Anvend ikke støvsugeren i nærheden af varmekilder.

Makinanızı ısı kaynaklarının yanında bırakmayınız.

Nepoužívejte vysavač v blízkosti zdrojů tepla.

Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła.

Älä jätä imuria lämmönlähteiden lähelle.

Ikke etterlat støvsugeren i nærheten av varmekilder.

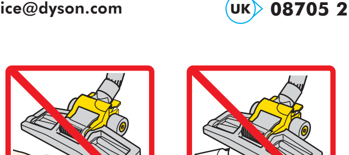
Не эксплуатируйте прибор возле источников тепла

Ne puščajte sesalnika blizu toplotnih virov.

Μην αφήνετε τη μηχανή κοντά σε πηγές θερμότητας.

발열제품 근방에 청소기를 두지 말아야 하며

אין להשאיר את השואב ליד מקורות חימום.



Do not place hands under brushbar when in use.

Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

Zorg ervoor dat de handen uit de buurt van de borstel worden gehouden wanneer de stofzuiger in gebruik is.

Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.

Certifique-se de que mãos, pés e dedos, especialmente de crianças, são mantidos afastados do aspirador sobretudo da escova giratória.

Non mettere le mani sotto la spazzola quando è in funzionamento.

Anbring ikke hænderne under børstemundstykke under brug.

Kullanım sırasında elinizi fırçabaşlığının altına tutmatınız.

Nedotýkejte se rotačního kartáče v provozu.

Nie wkładać rąk pod szczotkę podczas odkurzania.

Älä laita käsiä suulakkeeseen imurin ollessa käynnissä.

Ikke plasser hånden på den roterende børsten når denne er i bruk.

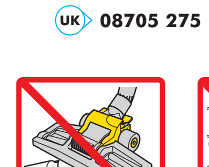
Не подставляйте руки под турбощетку во время эксплуатации прибора.

Ne dajajte roke pod krtačo med delovanjem aparata.

Μη βάζετε τα χέρια σας κάτω από τη φρούτσα όταν βρίσκεται σε χρήση.

사용중에 브러시 밑으로 손이 들어가면 안됩니다.

אין לשים את הידיים מתחת למברשת בעת השימוש.



Do not use cleaner to pick up water or any other liquid.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.

En ningún caso debera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

Non aspirare acqua o altri liquidi.

Anvend ikke støvsugeren til opsamling af vand eller anden væske.

Makinanızı su veya herhangi başka bir sıvı çekmek için kullanmayınız.

Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.

Nie używać do zbierania wody lub innych cieczy.

Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.

Ikke bruk støvsugeren til å plukke opp vann eller andre væsker.

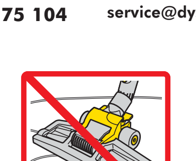
Не эксплуатируйте пылесос для сбора воды или любой др. жидкости

Ne uporabljajte sesalnika za sesanje vode oz. ostalih tekočin.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για μάζεμα νερού ή υγρού.

물이나 기타 액체는 흡입금지.

אין להשתמש בשואב כדי לשאוב מים או נוזל אחר כלשהו.



Do not run over supply cable.

Eviter de rouler sur le câble.

Fahren Sie nicht über das Kabel.

Rijd niet over het snoer heen.

No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.

Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.

Non passare sopra il cavo di alimentazione.

Kør ikke over ledningen.

Enerji kablosununüstüne basmayınız.

Nepřejíždějte vysavačem sífovou šňůru.

Nie przejeżdżać przez przewód elektryczny.

Älä vedä imuria verkkovirtajohdon yli.

Ikke kjør over strømledningen.

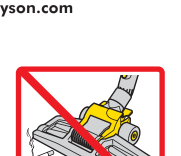
Следите, чтобы электрошнур не попадал под насадку.

Ne vozite čez kabel.

Μην τρέχετε πάνω από το καλώδιο.

사용중에 청소기가 전원코드를 타고 넘지않게 하고

אין לעבור על הכבל החשמלי עם המכשיר.



Do not use cleaner to pick up burning objects of any kind.

Ne pas aspirer de substances inflammables ou objets brûlants, quels qu'ils soient.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

Non raccogliere ceneri calde o alcun oggetto in fase di combustione.

Brug ikke støvsugeren til opsamling af nogen form for brændende objekter.

Makinanızı yanan herhangi bir maddeyi çekmek için kullanmayınız.

Nevysávejte hořící ani žhavé předměty.

Nie stosować odkurzacza do zbierania płonących obiektów.

Älä imuroi palavia esineitä.

Ikke bruk støvsugeren til å plukke opp brennende gjenstander av noen som helst form.

Не производите уборку горящих предметов

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje kakršnihkoli tlečih ali gorečih objektov.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για μάζεμα καιομένων αντικειμένων.

불 붙은 물질을 흡입하지 마십시오.

אין להשתמש בשואב כי לשאוב חפצים בוערים מסוג כלשהו.